



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

---

*Komisja Gospodarcza i Monetarna*

---

**2011/0204(COD)**

1.3.2012

## **OPINIA**

Komisji Gospodarczej i Monetarnej

dla Komisji Prawnej

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego europejski nakaz zabezpieczenia na rachunku bankowym w celu ułatwienia transgranicznego dochodzenia wierzytelności w sprawach cywilnych i handlowych  
(COM(2011)0445 – C7-0211/2011 – 2011/0204(COD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Elena Băsescu

PA\_Legam

## ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Sprawozdawczyni jest zdania, że zwiększenie skuteczności egzekwowania wierzytelności transgranicznych będzie sprzyjać konkurencji na jednolitym rynku. Złożoność procedur dochodzenia wierzytelności transgranicznych ma negatywne skutki ekonomiczne i dotyka przede wszystkim przedsiębiorstwa prowadzące wymianę handlową w innych państwach członkowskich lub świadczące w nich usługi. Główną przesłanką stworzenia na jednolitym rynku jednakowych warunków konkurencji musi być sprawny dostęp do transgranicznej procedury odzyskiwania należności i przystępne koszty jej przeprowadzenie. Ważne jest, aby definicja skutków transgranicznych była jasna. Z tego względu sprawozdawca opowiada się raczej za określeniem, kiedy występują, niż kiedy nie występują.

Europejska procedura zabezpieczenia na rachunku bankowym jest alternatywą dla sądowej procedury wewnętrznej ustanawiającej środek zabezpieczający. Przeprowadzenie procedury wydania nakazu zabezpieczenia bez powiadamiania dłużnika zapewnia skuteczność stosowania nakazu zabezpieczenia. Jednocześnie należy zapewnić równowagę między prawami wierzycieli do odzyskania roszczeń a odpowiednią ochroną dłużników. Sprawozdawczyni docenia niezbędne ustanowienie obowiązku deponowania przez dłużnika kaucji, o której wysokości decyduje sąd, jak również wyjaśnienie niektórych pojęć, takich jak zasadność roszczeń. Jednocześnie należy zapewnić szybkość przeprowadzania procedur sądowych poprzez określenie krótkich i precyzyjnych terminów wydawania i egzekwowania nakazów zabezpieczenia.

Sprawozdawczyni uważa, że ujawnianie aktywów powinno być ograniczone do kwoty niezbędnej na pokrycie wierzytelności. Środki konieczne na pokrycie potrzeb witalnych dłużnika powinny być chronione przed zajęciem. Jednocześnie banki muszą odzyskać koszty usług związanych z egzekwowaniem nakazu zabezpieczenia. W związku z tym konieczne jest, żeby koszty te odzwierciedlały w sposób zgodny z prawdą rzeczywiste wydatki poniesione przez banki przy świadczeniu tych usług z poszanowaniem zasady proporcjonalności i niedyskryminacji.

## POPRAWKI

Komisja Gospodarcza i Monetarna zwraca się do Komisji Prawnej, właściwej dla tej sprawy, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

### Poprawka 1

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 15 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(15) Niniejsze rozporządzenie powinno zapewnić wystarczającą ochronę przed

*Poprawka*

(15) Niniejsze rozporządzenie powinno zapewnić wystarczającą ochronę przed

nadużywaniem nakazu. Zwłaszcza w przypadku gdy wierzyciel nie dysponuje jeszcze orzeczeniem egzekwowalnym w państwie członkowskim wykonania, sąd powinien **móc** wymagać od wierzyciela złożenia zabezpieczenia na poczet odszkodowania za ewentualne straty poniesione przez dłużnika wskutek bezzasadnego nakazu. **Warunki** odpowiedzialności wierzyciela za wypłatę odszkodowania dłużnikowi za tego rodzaju straty powinny być regulowane przepisami prawa krajowego. **Jeżeli prawo państwa członkowskiego nie przewiduje ustawowej odpowiedzialności powoda, rozporządzenie nie powinno uniemożliwiać zastosowania środków o równoważnym skutku, takich jak wymóg złożenia przez powoda zobowiązania do wypłaty odszkodowania.**

nadużywaniem nakazu. Zwłaszcza w przypadku gdy wierzyciel nie dysponuje jeszcze orzeczeniem egzekwowalnym w państwie członkowskim wykonania, sąd powinien wymagać od wierzyciela złożenia zabezpieczenia na poczet odszkodowania za ewentualne straty poniesione przez dłużnika wskutek bezzasadnego nakazu, **przy czym wysokość zabezpieczenia określa właściwy sąd zależnie od kwoty roszczenia. Szczegółowe warunki** odpowiedzialności wierzyciela za wypłatę odszkodowania dłużnikowi za tego rodzaju straty powinny być regulowane przepisami prawa krajowego, **ale państwa członkowskie powinny dopilnować wprowadzenia przepisów przewidujących odszkodowanie dla ofiar w przypadku nadużywania nakazu.**

#### *Uzasadnienie*

*Ustanowienie obowiązku deponowania przez wierzyciela kaucji jest konieczne z uwagi na niewystarczające wymogi uzasadniające wydanie nakazu zabezpieczenia. Określenie wysokości kaucji należy pozostawić do uznania właściwego sądu.*

## **Poprawka 2**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 17 preambuły**

#### *Tekst proponowany przez Komisję*

(17) W celu zapewnienia szybkiego egzekwowania nakazu zabezpieczenia na rachunku bankowym rozporządzenie powinno stanowić, że przekazanie nakazu z sądu, który go wydał, do banku odbywa się za pomocą doręczenia bezpośredniego zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1393/2007 dotyczącym doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych. Niniejsze rozporządzenie powinno także ustanowić odpowiednie zasady wykonania nakazu

#### *Poprawka*

(17) **W przypadku gdy powód uzyskał już orzeczenie sądu lub inny tytuł wykonawczy w sprawie głównej oraz w celu** zapewnienia szybkiego egzekwowania nakazu zabezpieczenia na rachunku bankowym rozporządzenie powinno stanowić, że przekazanie nakazu z sądu, który go wydał, do banku odbywa się za pomocą doręczenia bezpośredniego zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1393/2007 dotyczącym doręczania w państwach członkowskich dokumentów

przez bank oraz zobowiązać bank do stwierdzenia, czy udało się objąć nakazem jakiegokolwiek środka dłużnika.

sądowych i pozasądowych. Niniejsze rozporządzenie powinno także ustanowić odpowiednie zasady wykonania nakazu przez bank oraz zobowiązać bank do stwierdzenia, czy udało się objąć nakazem jakiegokolwiek środka dłużnika.

#### *Uzasadnienie*

*Zgodnie z wnioskiem Komisji wymogi exequatur nie powinny istnieć w przypadku gdy na mocy orzeczenia w sprawie głównej zasądzono już na rzecz wierzyciela określoną kwotę, ponieważ nakaz zabezpieczenia na rachunku bankowym ma zastosowanie jedynie do osób dochodzących roszczeń do przysługującego im zgodnie z prawem majątku.*

### **Poprawka 3**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 17 a preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(17a) W przypadku gdy powód nie uzyskał jeszcze orzeczenia sądu lub innego tytułu wykonawczego w sprawie głównej, nakaz zabezpieczenia na rachunku bankowym może być przedmiotem minimalnego postępowania proporcjonalnego przed sądami w państwach członkowskich, w których prowadzone są rachunki. Takie postępowanie sądowe musi ograniczać się do zakresu niezbędnego do zapewnienia właściwej ochrony dłużnika. Dłużnik nie może być informowany o takim postępowaniu przed wykonaniem nakazu.***

#### *Uzasadnienie*

*W celu umożliwienia państwom członkowskim zagwarantowania ochrony swych obywateli przed umyślnym nadużywaniem procedur exequatur w odniesieniu do nakazu zabezpieczenia na rachunku bankowym, powinny one mieć możliwość stosowania wymogów exequatur do wykonywania nakazu na terytorium ich kraju. Nie powinna istnieć możliwość, by w takich postępowaniach kontestowano decyzję pierwotnego sądu pod względem istoty podnoszonej przez powoda sprawy o nakaz, lecz powinno się umożliwić ustalenie, czy zapewniono odpowiednią ochronę.*

### **Poprawka 4**

## Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 18 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(18) W trakcie postępowania w sprawie nakazu zabezpieczenia na rachunku bankowym zagwarantowane powinno być prawo dłużnika do rzetelnego procesu. Wymaga to przede wszystkim, aby nakaz i wszystkie dokumenty przedłożone przez powoda zostały doręczone pozwanemu bezzwłocznie po wykonaniu nakazu oraz aby pozwany mógł wystąpić z wnioskiem o jego ponowne zbadanie. Sądem właściwym dla ponownego zbadania powinien być sąd, który wydał nakaz, z wyjątkiem sytuacji, gdy odwołanie dotyczy samej egzekucji. **Jeżeli jednak pozwanym jest konsument, pracownik lub osoba ubezpieczona**, powinien **on** mieć możliwość wystąpienia z wnioskiem o ponowne zbadanie nakazu przed sądem w państwie członkowskim, w którym **ma miejsce zwykłego pobytu**. Dłużnik powinien także mieć prawo do uwolnienia środków znajdujących się na rachunku, jeśli zapewni inne zabezpieczenie.

*Poprawka*

(18) W trakcie postępowania w sprawie nakazu zabezpieczenia na rachunku bankowym zagwarantowane powinno być prawo dłużnika do rzetelnego procesu. Wymaga to przede wszystkim, aby nakaz i wszystkie dokumenty przedłożone przez powoda zostały doręczone pozwanemu bezzwłocznie po wykonaniu nakazu oraz aby pozwany mógł wystąpić z wnioskiem o jego ponowne zbadanie. Sądem właściwym dla ponownego zbadania **samego nakazu** powinien być sąd, który wydał nakaz, z wyjątkiem sytuacji, gdy odwołanie dotyczy samej egzekucji. **Pozwany** powinien mieć możliwość wystąpienia z wnioskiem o ponowne zbadanie nakazu przed sądem w państwie członkowskim, w którym **posiada rachunki, pod kątem wykonania nakazu w tym państwie członkowskim**. Dłużnik powinien także mieć prawo do uwolnienia środków znajdujących się na rachunku, jeśli zapewni inne zabezpieczenie.

### *Uzasadnienie*

*W celu odwołania się od nakazu zabezpieczenia na rachunku bankowym obowiązującego w całej UE dłużnik powinien wystąpić z wnioskiem o ponowne zbadanie nakazu przed sądem, który wydał nakaz, jednak aby zapewnić ochronę osób, które mogą mieszkać i posiadać rachunki w więcej niż jednym państwie członkowskim, osoby te powinny mieć możliwość odwołania się od wykonania nakazu przed sądami wszystkich państw członkowskich, w których posiadają rachunki, w odniesieniu do wykonania nakazu w poszczególnych państwach członkowskich.*

## Poprawka 5

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Niniejsze rozporządzenie ma

*Poprawka*

1. Niniejsze rozporządzenie ma

zastosowanie do roszczeń **pieniężnych** w sprawach cywilnych i handlowych mających skutki transgraniczne, określonych w art. 3, bez względu na rodzaj sądu. Nie obejmuje ono w szczególności spraw podatkowych, celnych i administracyjnych.

zastosowanie do roszczeń w sprawach cywilnych i handlowych mających skutki transgraniczne, określonych w art. 3, bez względu na rodzaj sądu. Nie obejmuje ono w szczególności spraw podatkowych, celnych i administracyjnych.

#### *Uzasadnienie*

*Rodzaj roszczenia jest już określony w art. 4 ust. 7 jako prawo do określonej lub możliwej do obliczenia kwoty.*

### **Poprawka 6**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 3**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

3. Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do rachunków bankowych, które zgodnie z przepisami regulującymi ochronę przed egzekucją w państwie członkowskim, w którym prowadzony jest rachunek bankowy, są wyłączone z zajęcia, a także do systemów rozrachunku papierów wartościowych wskazanych przez państwa członkowskie zgodnie z art. 10 dyrektywy 98/26/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.

##### *Poprawka*

3. Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do rachunków bankowych, które zgodnie z przepisami regulującymi ochronę przed egzekucją w państwie członkowskim, w którym prowadzony jest rachunek bankowy, są wyłączone z zajęcia, a także do ***rachunków otwartych w ramach systemów płatności oraz*** systemów rozrachunku papierów wartościowych wskazanych przez państwa członkowskie zgodnie z art. 10 dyrektywy 98/26/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.

#### *Uzasadnienie*

*Wyłączenie z zakresu stosowania rozporządzenia powinno dotyczyć wszystkich rachunków otwartych w ramach systemów wskazanych w dyrektywie 98/26/WE (systemy rozrachunku operacji w ramach instrumentów finansowych i systemy płatności), a nie tylko systemów rozrachunku papierów wartościowych.*

## Poprawka 7

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

Do celów niniejszego rozporządzenia **uznaje się, że** sprawa ma skutki transgraniczne, **chyba że** sąd, do którego zwrócono się z wnioskiem o wydanie nakazu, **oraz wszystkie rachunki bankowe**, które mają zostać objęte nakazem, **znajdują się w tym samym państwie członkowskim, a ponadto obie strony mają tam miejsce zwykłego pobytu.**

*Poprawka*

Do celów niniejszego rozporządzenia sprawa ma skutki transgraniczne, **jeżeli jeden z następujących elementów:**

- sąd, do którego zwrócono się z wnioskiem o wydanie nakazu,
  - **jakikolwiek z rachunków bankowych**, które mają zostać objęte nakazem **lub**
  - **którakolwiek ze stron**
- nie znajduje się na terytorium tego samego państwa członkowskiego.**

#### *Uzasadnienie*

*Dla większej jasności konieczne jest sprecyzowanie, czym są transgraniczne skutki, a nie czym nie są (zob. np. rozporządzenie (WE) nr 1896/2006 ustanawiające postępowanie w sprawie europejskiego nakazu zapłaty lub rozporządzenie (WE) nr 861/2007 ustanawiające europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń).*

## Poprawka 8

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 1 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Momentem stanowiącym podstawę rozstrzygnięcia, czy sprawa ma charakter transgraniczny, jest data wpłynięcia do właściwego sądu formularza wniosku o wydanie nakazu zabezpieczenia.**



## Uzasadnienie

*Konieczne jest sprecyzowanie momentu, w którym analizuje się elementy determinujące transgraniczny charakter sprawy (zob. np. rozporządzenie (WE) nr 1896/2006 ustanawiające postępowanie w sprawie europejskiego nakazu zapłaty lub rozporządzenie (WE) nr 861/2007 ustanawiające europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń).*

### Poprawka 9

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – punkt 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. „bank” oznacza **przedsiębiorstwo**, którego działalność polega na przyjmowaniu od klientów depozytów lub innych środków podlegających zwrotowi oraz udzielaniu kredytów na własny rachunek;

*Poprawka*

2. „bank” oznacza **instytucję kredytową**, której działalność polega na przyjmowaniu od klientów depozytów lub innych środków podlegających zwrotowi oraz udzielaniu kredytów na własny rachunek;

## Uzasadnienie

*Do definicji banków należy używać terminu „instytucja kredytowa”, zawartego w dyrektywie 2006/48/WE w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności przez instytucje kredytowe.*

### Poprawka 10

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – punkt 11 – litera a)

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) wynika z podpisu *i* treści dokumentu oraz

*Poprawka*

a) wynika z podpisu, treści dokumentu, **ustalenia tożsamości stron, wyrażenia przez nie zgody co do treści i daty dokumentu** oraz

## Uzasadnienie

*Uwierzytelnienie dokumentu to także ustalenie tożsamości stron oraz wyrażenie przez nie zgody co do treści i daty dokumentu.*

## Poprawka 11

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – litera a)

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) **powód** występuje z wnioskiem o wydanie nakazu przed rozpoczęciem postępowania sądowego w sprawie głównej przeciwko **pozwanemu** lub na którymkolwiek etapie takiego postępowania;

*Poprawka*

a) **wierzyciel** występuje z wnioskiem o wydanie nakazu przed rozpoczęciem postępowania sądowego w sprawie głównej przeciwko **dłużnikowi** lub na którymkolwiek etapie takiego postępowania;

*Uzasadnienie*

*Przed wszczęciem procedur sądowych nie można mówić o powodzie i pozwanym, lecz raczej o wierzycielu i dłużniku.*

## Poprawka 12

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b)

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) **powód** uzyskał orzeczenie, ugodę sądową lub dokument urzędowy przeciwko **pozwanemu**, podlegający wykonaniu w państwie członkowskim pochodzenia, ale jeszcze nieegzekwowalny w państwie członkowskim wykonania, w którym wymagane jest nadanie klauzuli wykonalności.

*Poprawka*

b) **wierzyciel** uzyskał orzeczenie, ugodę sądową lub dokument urzędowy przeciwko **dłużnikowi**, podlegający wykonaniu w państwie członkowskim pochodzenia, ale jeszcze nieegzekwowalny w państwie członkowskim wykonania, w którym wymagane jest nadanie klauzuli wykonalności.

*Uzasadnienie*

*Przed wszczęciem procedur sądowych nie można mówić o powodzie i pozwanym, lecz raczej o wierzycielu i dłużniku.*

## Poprawka 13

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Sekcja 2 ma zastosowanie do sytuacji, w których **powód** występuje z wnioskiem o wydanie nakazu po uzyskaniu orzeczenia, ugody sądowej lub dokumentu urzędowego przeciwko **pozwanemu**, egzekwowalnego z mocy prawa w państwie członkowskim wykonania lub uznanego za egzekwowalne w tym państwie.

*Poprawka*

2. Sekcja 2 ma zastosowanie do sytuacji, w których **wierzyciel** występuje z wnioskiem o wydanie nakazu po uzyskaniu orzeczenia, ugody sądowej lub dokumentu urzędowego przeciwko **dłużnikowi**, egzekwowalnego z mocy prawa w państwie członkowskim wykonania lub uznanego za egzekwowalne w tym państwie.

*Uzasadnienie*

*Przed wszczęciem procedur sądowych nie można mówić o powodzie i pozwanym, lecz raczej o wierzycielu i dłużniku.*

## Poprawka 14

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Sądem właściwym dla wydania nakazu jest sąd państwa członkowskiego, w którym zgodnie z obowiązującymi przepisami o jurysdykcji musi zostać wniesione postępowanie w sprawie głównej. W przypadku właściwości większej liczby sądów w kwestii zasadniczej sądem właściwym jest sąd państwa członkowskiego, w którym powód wszczął **lub zamierza wszcząć** postępowanie w sprawie głównej.

*Poprawka*

2. Sądem właściwym dla wydania nakazu jest sąd państwa członkowskiego, w którym zgodnie z obowiązującymi przepisami o jurysdykcji musi zostać wniesione postępowanie w sprawie głównej. W przypadku właściwości większej liczby sądów w kwestii zasadniczej sądem właściwym jest sąd państwa członkowskiego, w którym powód wszczął postępowanie w sprawie głównej.

*Uzasadnienie*

*Słowa „lub zamierza wszcząć” zostały skreślone, żeby zmniejszyć niejednoznaczność przy ustalaniu właściwości sądu.*

## Poprawka 15

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 1 – litera a)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

a) roszczenie wobec pozwanego **wyduje się** zasadne;

a) roszczenie wobec pozwanego **jest** zasadne;

*Uzasadnienie*

*W celu zapewnienia równowagi między prawami pozwanego i powoda roszczenie wobec pozwanego musi być zasadne.*

## Poprawka 16

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 1 – akapit pierwszy a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***Roszczenie uważa się za zasadne do celów lit. a), jeżeli stwierdza się m.in., że:***

- roszczenie istnieje,***
- roszczenie jest egzekwowalne,***
- sąd wszczął postępowanie w sprawie roszczenia.***

*Uzasadnienie*

*W celu umocnienia praw pozwanego i powoda w tekście rozporządzenia powinny znajdować się kryteria ustalenia wiarygodności roszczenia wobec dłużnika.*

## Poprawka 17

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

2. W przypadku gdy powód uzyskał już przeciwko pozwanemu orzeczenie, ugodę sądową lub dokument urzędowy **o wypłacie określonej kwoty**, egzekwowalny

2. **Warunek określony w ust. 1 akapit pierwszy lit. a) uznaje się za spełniony w przypadku gdy powód uzyskał już przeciwko pozwanemu orzeczenie, ugodę**

w państwie członkowskim pochodzenia i uznawalny w państwie członkowskim wykonania zgodnie z obowiązującymi aktami prawnymi Unii, **warunek określony w ust. 1 lit. a) uznaje się za spełniony.**

sądową lub dokument urzędowy egzekwowalny w państwie członkowskim pochodzenia i uznawalny w państwie członkowskim wykonania zgodnie z obowiązującymi aktami prawnymi Unii **stanowiącymi lub stwierdzającymi, że roszczenie jest związane z płatnością kwoty, do której zrealizowania wymagane jest wydanie nakazu zabezpieczenia.**

#### *Uzasadnienie*

*Przeformułowanie tekstu jest konieczne, żeby uzyskać większą jasność, a także umocnić prawa pozwanego i powoda.*

### **Poprawka 18**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 12**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

Przed wydaniem nakazu sąd **może wymagać** złożenia przez powoda zabezpieczenia lub równoważnego zapewnienia tytułem odszkodowania za ewentualne straty poniesione przez pozwanego, **o ile powód** ma obowiązek wypłaty takiego odszkodowania **zgodnie z przepisami prawa krajowego.**

##### *Poprawka*

Przed wydaniem nakazu sąd **wymaga** złożenia przez powoda zabezpieczenia lub równoważnego zapewnienia tytułem odszkodowania za ewentualne straty poniesione przez pozwanego. **Powód** ma obowiązek wypłaty takiego odszkodowania, **jeśli sąd, który wydał nakaz, orzeknie po jego ponownym zbadaniu, że powód bezzasadnie wystąpił o wydanie nakazu.**

### **Poprawka 19**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

Jeżeli wniosek o wydanie nakazu zostaje wniesiony przed wszczęciem postępowania w sprawie głównej, powód wszczyna takie postępowanie w ciągu 30 dni od daty wydania nakazu lub w krótszym terminie oznaczonym przez sąd, który wydał nakaz.

##### *Poprawka*

Jeżeli wniosek o wydanie nakazu zostaje wniesiony przed wszczęciem postępowania w sprawie głównej, powód wszczyna takie postępowanie w ciągu 30 dni **kalendaryzowych** od daty wydania nakazu lub w krótszym terminie oznaczonym

W przypadku niedopełnienia tego obowiązku przez powoda nakaz może zostać uchylony zgodnie z art. 34 ust. 1 lit. b) lub art. 35 ust. 2.

przez sąd, który wydał nakaz. W przypadku niedopełnienia tego obowiązku przez powoda nakaz może zostać uchylony zgodnie z art. 34 ust. 1 lit. b) lub art. 35 ust. 2.

#### *Uzasadnienie*

*Konieczne jest konkretne sprecyzowanie terminu wynoszącego 30 dni kalendarzowych.*

#### **Poprawka 20**

##### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 16 – litera c) – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) *jedną* z poniższych informacji:

*Poprawka*

c) *którąkolwiek* z poniższych informacji:

#### **Poprawka 21**

##### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 17 – ustęp 5 – litera a)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) możliwość zobowiązania wszystkich banków działających na terytorium państwa do informowania, czy prowadzą rachunek na zlecenie pozwanego;

*Poprawka*

a) możliwość zobowiązania wszystkich banków działających na terytorium państwa do informowania *właściwego organu*, czy prowadzą rachunek na zlecenie pozwanego;

#### *Uzasadnienie*

*Konieczne jest sprecyzowanie, że należy poinformować właściwy organ.*

#### **Poprawka 22**

##### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 21 – ustęp 7 – litera b)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) w przypadku gdy powód uzyskał orzeczenie, dokument urzędowy lub ugodę

*Poprawka*

b) w przypadku gdy powód uzyskał orzeczenie, dokument urzędowy lub ugodę

sądową w sprawie głównej egzekwowalną w państwie członkowskim pochodzenia, lub w przypadkach, o których mowa w art. 5 ust. 2, do czasu zastąpienia skutku nakazu równoważnym skutkiem środka egzekucyjnego przewidzianego przepisami prawa krajowego, pod warunkiem że w pierwszym przypadku powód wszczął postępowanie egzekucyjne w ciągu 30 dni od przekazania orzeczenia, dokumentu urzędowego lub ugody sądowej lub od dnia, w którym stały się one egzekwowalne, w zależności od tego, która z tych dat przypada później.

sądową w sprawie głównej egzekwowalną w państwie członkowskim pochodzenia, lub w przypadkach, o których mowa w art. 5 ust. 2, do czasu zastąpienia skutku nakazu równoważnym skutkiem środka egzekucyjnego przewidzianego przepisami prawa krajowego, pod warunkiem że w pierwszym przypadku powód wszczął postępowanie egzekucyjne w ciągu 30 dni **kalendaryzowych** od przekazania orzeczenia, dokumentu urzędowego lub ugody sądowej lub od dnia, w którym stały się one egzekwowalne, w zależności od tego, która z tych dat przypada później.

#### *Uzasadnienie*

*Konieczne jest konkretne sprecyzowanie terminu wynoszącego 30 dni kalendarzowych.*

### **Poprawka 23**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 22 – ustęp 2**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

2. Odwołanie należy złożyć w ciągu 30 dni od powiadomienia o decyzji, o której mowa w ust. 1.

##### *Poprawka*

2. Odwołanie należy złożyć w ciągu 30 dni **kalendaryzowych** od powiadomienia o decyzji, o której mowa w ust. 1.

#### *Uzasadnienie*

*Konieczne jest konkretne sprecyzowanie terminu wynoszącego 30 dni kalendarzowych.*

### **Poprawka 24**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 23**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

Nakaz wydany w jednym państwie członkowskim **zgodnie z art. 6** ust. 2 i art. 14 ust. 1 jest uznawany i egzekwowalny w innych państwach członkowskich bez klauzuli wykonalności i bez możliwości

##### *Poprawka*

Nakaz wydany w jednym państwie członkowskim **w przypadkach, o których mowa w art. 5** ust. 2 i art. 14 ust. 1, jest uznawany i egzekwowalny w innych państwach członkowskich bez klauzuli

podważenia jego uznania.

wykonalności i bez możliwości  
podważenia jego uznania.

#### *Uzasadnienie*

*Należy wyraźnie zaznaczyć, że postępowanie exequatur jest zniesione jedynie w przypadkach, gdy powód uzyskał orzeczenie w sprawie głównej zgodnie z art. 5 ust. 2.*

### **Poprawka 25**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 25 – ustęp 1**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

1. Nakaz oraz wszystkie dokumenty przekazane sądowi lub właściwemu organowi w celu uzyskania nakazu zostają bezzwłocznie doręczone pozwanemu po ich doręczeniu do banku zgodnie z art. 24 i po wydaniu przez bank oświadczenia zgodnie z art. 27.

##### *Poprawka*

1. ***Nie później niż jeden dzień roboczy*** po ich doręczeniu do banku zgodnie z art. 24 i po wydaniu przez bank oświadczenia zgodnie z art. 27 ***nakaz oraz wszystkie dokumenty przekazane sądowi lub właściwemu organowi w celu uzyskania nakazu zostają doręczone pozwanemu.***

#### *Uzasadnienie*

*Konieczne jest dokładne określenie terminu doręczenia pozwanemu nakazu zabezpieczenia oraz wszystkich dokumentów przekazanych sądowi lub właściwemu organowi w celu uzyskania nakazu.*

### **Poprawka 26**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 26 – ustęp 3**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

3. W przypadku gdy środki znajdujące się na rachunku oznaczonym w nakazie zgodnie z ust. 1 mają postać instrumentów finansowych, ich wartość określa się za pomocą odpowiedniej ceny rynkowej obowiązującej w dniu wykonania.

##### *Poprawka*

3. W przypadku gdy środki znajdujące się na rachunku oznaczonym w nakazie zgodnie z ust. 1 mają postać instrumentów finansowych, ich wartość określa się za pomocą odpowiedniej ceny rynkowej obowiązującej w dniu wykonania. ***W przypadku gdy wartość środków na rachunku przekracza kwotę wymienioną w nakazie zabezpieczenia, bank określa,***



*do których instrumentów finansowych ma zastosowanie nakaz zabezpieczenia. W przypadku gdy dłużnik nie zgadza się z decyzją banku, może wystąpić o jej ponowne rozpatrzenie przez właściwy sąd państwa członkowskiego, w którym prowadzony jest rachunek.*

#### *Uzasadnienie*

*W przypadkach, gdy na rachunku znajdują się różne instrumenty finansowe, konieczne jest sprecyzowanie, które z nich są przedmiotowe.*

### **Poprawka 27**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 26 – ustęp 4**

*Tekst proponowany przez Komisję*

4. W przypadku gdy waluta środków przechowywanych na rachunku jest inna niż waluta, w której wystawiono nakaz, bank dokonuje przewalutowania odnośnej kwoty według oficjalnego kursu wymiany obowiązującego w dniu wykonania.

*Poprawka*

4. W przypadku gdy waluta środków przechowywanych na rachunku jest inna niż waluta, w której wystawiono nakaz, bank dokonuje przewalutowania odnośnej kwoty według oficjalnego kursu wymiany obowiązującego w dniu wykonania **w państwie członkowskim, w którym znajduje się rachunek.**

#### *Uzasadnienie*

*Stosowne jest określenie, według jakiego oficjalnego kursu wymiany zostanie dokonane przewalutowanie przez bank.*

### **Poprawka 28**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 34 – tytuł**

*Tekst proponowany przez Komisję*

**Środki dostępne dla pozwanego w państwie członkowskim pochodzenia**

*Poprawka*

**Prawo pozwanego do wystąpienia o ponowne zbadanie nakazu**

## Poprawka 29

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 34 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Z wyjątkiem ponownego zbadania na podstawie ust. 1 lit. b) wniosek o ponowne zbadanie składany jest niezwłocznie, w każdym razie w terminie 45 dni od dnia, w którym pozwany faktycznie zapoznał się z treścią nakazu i miał możliwość zareagowania.

*Poprawka*

2. Z wyjątkiem ponownego zbadania na podstawie ust. 1 lit. b) wniosek o ponowne zbadanie składany jest niezwłocznie, **a** w każdym razie w terminie 45 dni **kalendaryzowych** od dnia, w którym pozwany faktycznie zapoznał się z treścią nakazu i miał możliwość zareagowania **na niego**.

*Uzasadnienie*

*Konieczne jest konkretne sprecyzowanie terminu wynoszącego 45 dni kalendarzowych.*

## Poprawka 30

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 34 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Wniosek o ponowne zbadanie kierowany jest do sądu, który wydał nakaz. Wniosek składa się za pomocą formularza przedstawionego w załączniku IV, przy użyciu dowolnego środka komunikacji, w tym komunikacji elektronicznej.

*Poprawka*

3. Wniosek o ponowne zbadanie **nakazu obowiązującego na całym terytorium Unii** kierowany jest do sądu, który wydał nakaz. Wniosek składa się za pomocą formularza przedstawionego w załączniku IV, przy użyciu dowolnego środka komunikacji, w tym komunikacji elektronicznej.

*Uzasadnienie*

*W celu odwołania się od nakazu zabezpieczenia na rachunku bankowym obowiązującego w całej UE dłużnik powinien wystąpić z wnioskiem o ponowne zbadanie nakazu przed sądem, który wydał nakaz, jednak aby zapewnić ochronę osób, które mogą mieszkać i posiadać rachunki w więcej niż jednym państwie członkowskim, osoby te powinny mieć możliwość odwołania się od wykonania nakazu przed sądami wszystkich państw członkowskich, w których posiadają rachunki, w odniesieniu do wykonania nakazu w poszczególnych państwach członkowskich.*

## Poprawka 31

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 34 – ustęp 3 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***3a. Bez uszczerbku dla praw pozwanego przyznanych na mocy art. 35 pozwany może również zwrócić się z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie nakazu do sądu w innym państwie członkowskim. Wszelkie decyzje sądu o oddaleniu nakazu lub odpowiedniej zmianie nakazu podjęte na mocy niniejszego ustępu stosuje się jedynie w państwie członkowskim, w którym znajduje się ten sąd.***

*Uzasadnienie*

*W celu odwołania się od nakazu zabezpieczenia na rachunku bankowym obowiązującego w całej UE dłużnik powinien wystąpić z wnioskiem o ponowne zbadanie nakazu przed sądem, który wydał nakaz, jednak aby zapewnić ochronę osób, które mogą mieszkać i posiadać rachunki w więcej niż jednym państwie członkowskim, osoby te powinny mieć możliwość odwołania się od wykonania nakazu przed sądami wszystkich państw członkowskich, w których posiadają rachunki, w odniesieniu do wykonania nakazu w poszczególnych państwach członkowskich.*

**Poprawka 32**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 34 – ustęp 4**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

4. Wniosek zostaje doręczony powodowi zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi doręczania dokumentów.

4. Wniosek zostaje doręczony powodowi ***przez sąd*** zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi doręczania dokumentów.

*Uzasadnienie*

*Konieczne jest sprecyzowanie, że wniosek jest doręczany przez sąd.*

### Poprawka 33

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 34 – ustęp 7

*Tekst proponowany przez Komisję*

7. Decyzja zostaje bezzwłocznie doręczona do odpowiedniego banku lub banków, które wykonują ją natychmiast po otrzymaniu przez całkowite lub częściowe odblokowanie zabezpieczonej kwoty. Decyzja zostanie również bezzwłocznie doręczona powodowi zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi doręczania dokumentów.

*Poprawka*

7. Decyzja zostaje bezzwłocznie doręczona **przez sąd** do odpowiedniego banku lub banków, które wykonują ją natychmiast po otrzymaniu przez całkowite lub częściowe odblokowanie zabezpieczonej kwoty. Decyzja zostanie również bezzwłocznie doręczona powodowi **przez sąd** zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi doręczania dokumentów.

*Uzasadnienie*

*Konieczne jest sprecyzowanie, że wniosek jest doręczany przez sąd.*

### Poprawka 34

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 36

*Tekst proponowany przez Komisję*

**Artykuł 36**

**Środki odwoławcze dostępne dla  
pozwanego w państwie członkowskim jego  
miejsca zwykłego pobytu**

**Jeżeli pozwany jest konsumentem,  
pracownikiem lub osobą ubezpieczoną,  
może zwrócić się z wnioskiem o ponowne  
zbadanie zgodnie z art. 34 i 35 do  
właściwego sądu w państwie  
członkowskim, w którym ma miejsce  
zwykłego pobytu. Sąd ten zostanie  
zgłoszony Komisji zgodnie z art. 48.**

*Poprawka*

**skreślony**

*Uzasadnienie*

*W celu odwołania się od nakazu zabezpieczenia na rachunku bankowym obowiązującego w całej UE dłużnik powinien wystąpić z wnioskiem o ponowne zbadanie nakazu przed sądem, który wydał nakaz, jednak aby zapewnić ochronę osób, które mogą mieszkać i posiadać*

*rachunki w więcej niż jednym państwie członkowskim, osoby te powinny mieć możliwość odwołania się od wykonania nakazu przed sądami wszystkich państw członkowskich, w których posiadają rachunki, w odniesieniu do wykonania nakazu w poszczególnych państwach członkowskich.*

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Europejski nakaz zabezpieczenia na rachunku bankowym
<b>Odsyłacze</b>	COM(2011)0445 – C7-0211/2011 – 2011/0204(COD)
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	JURI 13.9.2011
<b>Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	ECON 13.9.2011
<b>sprawozdawca(y).</b> Data powołania	Elena Băsescu 13.9.2011
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	20.12.2011          6.2.2012
<b>Data przyjęcia</b>	29.2.2012
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+:                    34 -:                    0 0:                    0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Burkhard Balz, Udo Bullmann, Pascal Canfin, George Sabin Cutaș, Leonardo Domenici, Markus Ferber, Elisa Ferreira, Ildikó Gáll-Pelcz, Jean-Paul Gauzès, Sven Giegold, Sylvie Goulard, Liem Hoang Ngoc, Syed Kamall, Philippe Lamberts, Astrid Lulling, Arlene McCarthy, Sławomir Witold Nitras, Ivari Padar, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Edward Scicluna, Peter Skinner, Theodor Dumitru Stolojan, Sampo Terho, Corien Wortmann-Kool, Pablo Zalba Bidegain
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Elena Băsescu, Philippe De Backer, Herbert Dorfmann, Sari Essayah, Enrique Guerrero Salom, Thomas Händel, Danuta Jazłowiecka, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Sirpa Pietikäinen, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Theodoros Skylakakis